Porsche Zentrum Köln

PORSCHE TIMES

Drei Ziffern. Ein unvergesslicher Abend.

50 Jahre Porsche 911 im Porsche Zentrum Köln.

Fahren mit Feingefühl.

Das Porsche Zentrum Köln beim Race4Friends.

Stilprägend.

Der neue 911 Targa 4 und 911 Targa 4S.

Porsche 911 Targa 4 Modelle · Kraftstoffverbrauch:
kombiniert 10,0–8,7 l/100 km; CO_2-Emissionen: 237–204 g/km

Inhalt

PORSCHE AKTUELL

04 Stilprägend.
Der neue 911 Targa 4
und 911 Targa 4S.

05 Faszination Sportwagen.
Am 10. Mai 2014 im Porsche
Zentrum Köln.

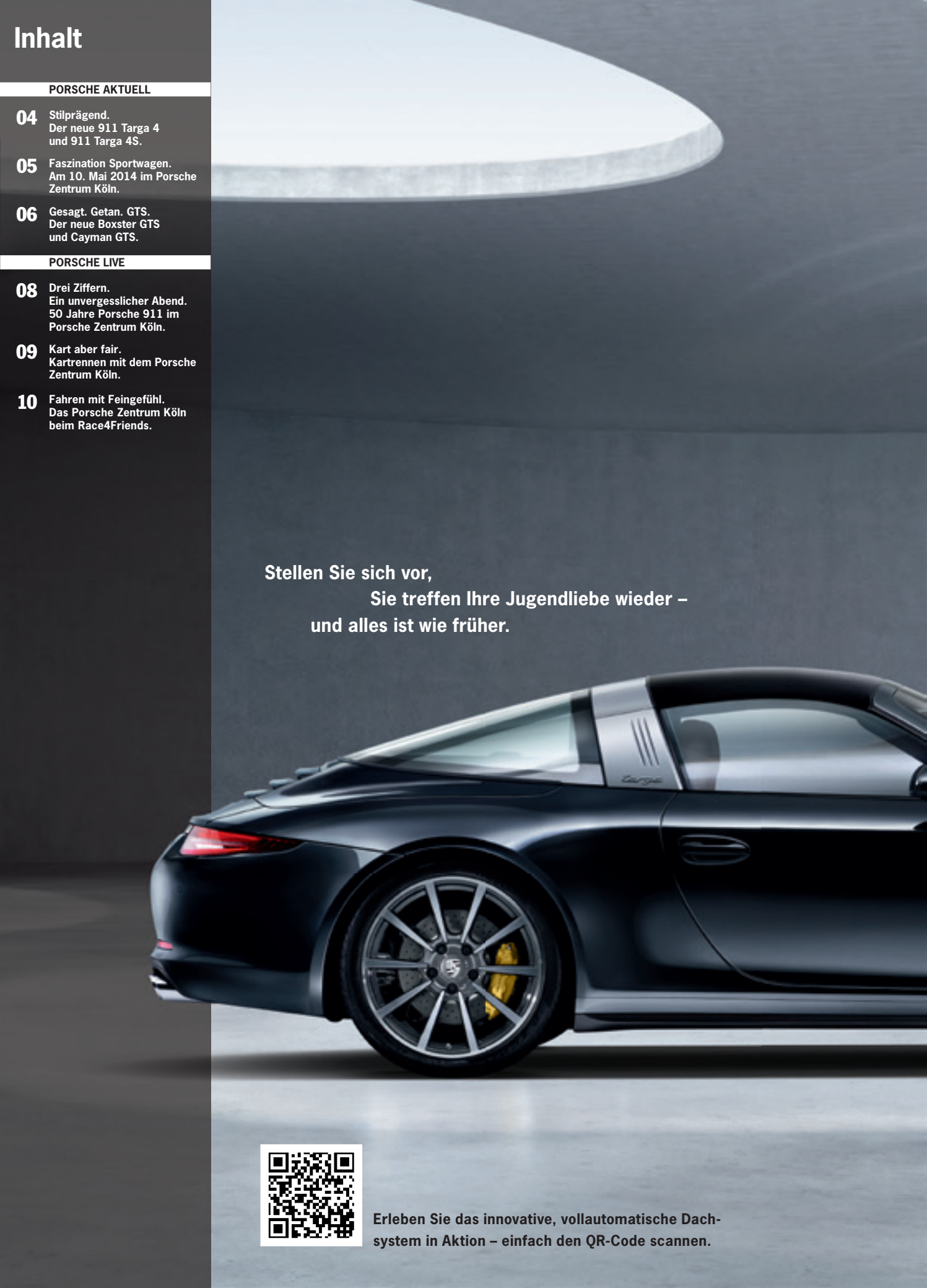
06 Gesagt. Getan. GTS.
Der neue Boxster GTS
und Cayman GTS.

PORSCHE LIVE

08 Drei Ziffern.
Ein unvergesslicher Abend.
50 Jahre Porsche 911 im
Porsche Zentrum Köln.

09 Kart aber fair.
Kartrennen mit dem Porsche
Zentrum Köln.

10 Fahren mit Feingefühl.
Das Porsche Zentrum Köln
beim Race4Friends.



STILPRÄ

Der neue 911 Targa 4 und 911 Targa 4S.

GUTE

Geschichten beginnen immer mit einer Vision. In diesem Fall: eine Stilikone neu zu erfinden, indem man sie um eine zukunftsweisende Technik erweitert. In den neuen Targa Modellen ist sie Wirklichkeit geworden – mit einem nie dagewesenen, vollautomatischen Dachsystem. Und einer Silhouette, die bleibt, wie sie immer war: stilprägend.

Porsche 911 Targa 4 Modelle · Kraftstoffverbrauch: kombiniert 10,0–8,7 l/100 km; CO_2-Emissionen: 237–204 g/km

GEND.

Editorial

Sehr verehrte Kunden,
liebe Porsche Freunde,

ich begrüße Sie zur ersten Ausgabe der Porsche Times Köln in 2014. Ein Jahr, das wieder von zahlreichen Porsche Highlights geprägt ist. In der letzten Porsche Times haben wir Ihnen bereits den Macan vorgestellt. Nun ist es endlich soweit: Ab sofort können Sie das neueste Mitglied der Porsche Familie bei uns im Porsche Zentrum live erleben.

Im Mai folgt dann die Premiere der neuen 911 Targa 4 Modelle, die wir Ihnen bereits heute auf Seite 4 vorstellen dürfen. Entdecken Sie, wie sich stilprägendes Design und modernste Technologie vereinen. Und wie die Porsche Ingenieure es wieder einmal geschafft haben, Tradition und Innovation auf einen Nenner zu bringen.

So viel zur Zukunft. Auf den Seiten 8 bis 10 werfen wir hingegen nochmal einen Blick zurück auf einige unserer Veranstaltungen in 2013.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen und freue mich, Sie schon bald wieder bei uns im Porsche Zentrum Köln begrüßen zu dürfen.

Mit besten Grüßen

Heribert Schröder
Geschäftsführer Porsche Zentrum Köln

Impressum
Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Köln, Fleischhauer PZ GmbH, Fröbelstraße 15, 50823 Köln, Tel.: +49 221 57741-20, Fax: +49 221 57741-33, E-Mail: info@porsche-koeln.de, www.porsche-koeln.de; Auflage: 2.276 Stück. Redaktionsanschrift: Porsche Zentrum Köln, Fleischhauer PZ GmbH, Fröbelstraße 15, 50823 Köln.
Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH.

DESIGN

lassen keinen Zweifel an seiner Herkunft. Und auch sein Herz schlägt wie vor knapp 50 Jahren: mit sechs Zylindern, in Boxeranordnung. Doch mit deutlich mehr Leistung: Im Targa 4 entwickelt der Motor 257 kW (350 PS), im Targa 4S sind es 294 kW (400 PS). Alle neuen 911 Targa Modelle sind serienmäßig mit dem Porsche Traction Management (PTM) und dem Porsche Stability Management (PSM) ausgestattet – für höchste Agilität, Fahrstabilität und Traktion.

hat bei Porsche immer eine Funktion. Dieser Maxime folgte der Targa von Anbeginn an: Mit einer Dachkonstruktion, die mit dem charakteristischen Überrollbügel und einer großen Heckscheibe nicht nur im Design, sondern auch im Insassenschutz eine wahre Revolution darstellte.

Mit dem Dachsystem der neuen 911 Targa Modelle haben unsere Ingenieure eine komplexe und äußerst innovative technische Lösung gefunden, die es erlaubt, das Dach im Stand in 20 Sekunden vollautomatisch zu öffnen und zu schließen. Der Sicherheitsbügel erinnert an die Ursprünge des Targa: die charakteristischen Kiemen, die lackierte Aluminium-Oberfläche und natürlich der „targa“ Schriftzug

So verbinden die neuen 911 Targa 4 Modelle eine zeitlose Design-Idee mit zukunftsweisender Technik. Und schaffen die perfekte Symbiose aus sportlichem Fahrspaß, hohem Alltagskomfort und einem überragenden Offenfahrerlebnis. Eine Art Design-Objekt? Sicher. Aber ein bewegtes – und ein äußerst bewegendes.

Die 911 Targa 4 Modelle auf einen Blick.

911 Targa 4

Motorlage	Heck
Hubraum	3.436 cm³
Leistung	257 kW (350 PS)
bei Drehzahl	7.400 1/min
Max. Drehmoment	390 Nm
bei Drehzahl	5.600 1/min
Höchstgeschwindigkeit	282 (280)* km/h
Beschleunigung 0–100 km/h	5,2 (5,0)* s

911 Targa 4S

Motorlage	Heck
Hubraum	3.800 cm³
Leistung	294 kW (400 PS)
bei Drehzahl	7.400 1/min
Max. Drehmoment	440 Nm
bei Drehzahl	5.600 1/min
Höchstgeschwindigkeit	296 (294)* km/h
Beschleunigung 0–100 km/h	4,8 (4,6)* s

* mit Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK)

Porsche 911 Targa 4 Modelle · Kraftstoffverbrauch: kombiniert 10,0–8,7 l/100 km; CO_2-Emissionen: 237–204 g/km

Stilsicher: Die klare Porsche Formensprache setzt sich innen fort.

Stilecht: die Rundinstrumente mit dem mittigen Drehzahlmesser.

Stilvoll: hochwertige Materialien bis ins kleinste Detail.

Feiern Sie mit uns die

Faszination Sportwagen

am 10. Mai 2014 im Porsche Zentrum Köln.

Vor über 65 Jahren hatte Ferry Porsche einen Traum: „Am Anfang schaute ich mich um, konnte aber den Sportwagen, von dem ich träumte, nicht finden. Also beschloss ich, ihn mir selbst zu bauen.“ So reifte der Traum zu einem Plan – und wenig später war der legendäre Porsche 356 geboren: ein Fahrzeug, das es so noch nicht gab. Überlegen sportlich. Formvollendet. Mit innovativer Technik und eigenem Stil. Ein Sportwagen. Ein echter Porsche eben.

Der Traum von Ferry Porsche ist Wirklichkeit geworden. Das Träumen geblieben – denn nur, wenn man an das Unmögliche glaubt, ist es möglich, die Grenzen des Machbaren zu verschieben und zu neuen, innovativen Fahrzeugkonzepten zu kommen. Was die Porsche Ingenieure antreibt, ist die Motivation, an die Träume und Ideen von Ferry Porsche anzuknüpfen. Die Motivation, sich auf das zu konzentrieren, was seit jeher Porsche Kernkompetenz ist: einzigartige Sportwagen zu bauen. So entstehen bis heute Fahrzeuge, mit denen sich die Porsche Ingenieure immer wieder selbst übertreffen: Sportwagen, die man live erleben muss.

Wir laden Sie herzlich ein zu unserem großen Aktionstag „Faszination Sportwagen“: am 10. Mai 2014 bei uns im Porsche Zentrum Köln.

Lernen Sie die Porsche Sportwagenpalette kennen – und die brandneuen 911 Targa 4 Modelle. Erleben Sie Sportwagen, die überragenden Fahrspaß mit hohem Komfort und ausgezeichneter Alltagstauglichkeit vereinen. Und mit ihrer Formensprache ganze Generationen prägen.

Wir freuen uns auf Sie!

Porsche Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): kombiniert 12,4–6,1; CO_2-Emissionen: 289–159 g/km
Panamera S E-Hybrid · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): kombiniert 3,1; CO_2-Emissionen: 71 g/km; Stromverbrauch: kombiniert 16,2 kWh/100 km
918 Spyder · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): kombiniert 3,1–3,0; CO_2-Emissionen: 72–70 g/km; Stromverbrauch: kombiniert 12,7 kWh/100 km

GESAGT. GETAN.

Einst in Langstreckenrennen geboren, hat sich das Prinzip „Gran Turismo Sport“ auch längst auf der Straße etabliert. Gesteigerte Performance, vorbildliche Langstreckentauglichkeit und hoher Komfort sind die Hauptmerkmale dieses Prinzips. Und genau die stecken in jedem Porsche GTS. So auch im neuen Boxster GTS und Cayman GTS.

GTS. Kürzer und präziser kann man Höchstleistung und Sportlichkeit nicht ausdrücken. Die drei Buchstaben sind eine Bezeichnung, die bei Porsche Tradition hat – und ein unmissverständliches Leistungsversprechen. Das der neue Boxster GTS und der neue Cayman GTS mit Bravour halten: mit gesteigerter Performance, geschärftem Design und noch mehr Fahrspaß.

Beide GTS Modelle lassen schon von außen erahnen, was in ihnen steckt – mit groß dimensionierten Lufteinlässen am Bugteil, bekräftigt durch die GTS spezifischen abgedunkelten Tagfahr- und Positionslichter in LED-Technik. Die schwarzen Innenblenden der serienmäßigen Bi-Xenon-Scheinwerfer inkl. Porsche Dynamic Light System (PDLS) ergänzen die ebenfalls in schwarz gehaltenen Exterieur-Elemente. Und kommen in Verbindung mit der für Boxster und Cayman erstmals erhältlichen Sonderfarbe Karminrot besonders kraftvoll zur Geltung. Beide Modelle stehen serienmäßig auf 20-Zoll Carrera S Rädern im dynamischen 10-Speichen-Design. Das Heckunterteil in Diffusor-Optik, die schwarzen Doppelendrohre der serienmäßigen Sportabgasanlage sowie die abgedunkelten Heckleuchten und nicht zuletzt der GTS Schriftzug lassen auch bei der Heckansicht keinen

Porsche Boxster GTS und Porsche Cayman GTS · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,7 (11,4)* · außerorts 7,1 (6,3)* · kombiniert 9,0 (8,2)*; CO_2-Emissionen: 211 (190)* g/km
* Mit Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK)

Entdecken Sie mit unserer Boxster GTS App „GTS Routes“ die schönsten Strecken für Mittelmotormodelle. Ab sofort im App Store!

Zweifel an dem sportlichen Charakter des Boxster GTS und Cayman GTS. Sportlich elegant geht es auch im Innenraum weiter. Unter anderem mit dem serienmäßigen Sport-Design Lenkrad und griffigem Alcantara. Typisch Motorsport eben. Und wem das noch nicht reicht, dem steht das optionale Interieur-Paket GTS zur Verfügung. Ziernähte in Kontrastfarbe und Carbonelemente machen unmissverständlich klar: Man sitzt in einem reinrassigen Sportwagen.

Richtig spannend wird es auch bei der Performance. Sowohl Boxster GTS als auch Cayman GTS werden von einem 3,4-Liter-6-Zylinder-Boxermotor mit Benzindirekteinspritzung (DFI) und VarioCam Plus angetrieben. Das leistungsgesteigerte Aggregat wartet beim Boxster GTS mit 243 kW (330 PS) und beim Cayman GTS mit 250 kW (340 PS) auf. Dank serienmäßigem Sport Chrono Paket und Kraftübertragung durch ein 6-Gang-Schaltgetriebe sprinten beide Modelle mit atemberaubender Beschleunigung vorwärts. Noch agiler wird es mit dem optionalen Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK). Serienmäßig mit an Bord: Das Porsche Active Suspension Management (PASM), ein elektronisches System zur Verstellung der Stoßdämpfer in zwei verschiedenen Programmen.

Ob Sie nun Kurven bezwingen wollen oder den unbedingten Vorwärtsdrang haben: Boxster GTS und Cayman GTS sind die idealen Begleiter für ein pures Fahrerlebnis. Geschärft. Konzentriert. Und ohne Verzicht. Dafür mit jeder Menge Adrenalin und Endorphinen.

Beweisen Sie jetzt Ihr Können als Testfahrer und qualifizieren Sie sich in unserem Cayman GTS Webspecial unter www.porsche.de/CaymanGTS für ein exklusives Fahrevent.

50 Jahre Porsche 911 im Porsche Zentrum Köln.

Drei Ziffern. Ein unvergesslicher Abend.

Im Herbst 1963 tritt der Ur 911 auf der IAA in Frankfurt seinen weltweiten Siegeszug an.

Im Jahre 2013 feiert er seinen 50. Geburtstag. Da wollten auch wir mitfeiern. So lud das Porsche Zentrum Köln am Donnerstag, den 28. November 2013, alle seine Kunden zu einer einzigartigen Abendveranstaltung ein.

Für die gut 600 Gäste gab es dann auch einiges zu sehen. Aus allen Jahrzehnten der Baureihe 911 war ein bestens gepflegtes Fahrzeug zu besichtigen. Dazu kamen die letzten Highlights des 911, der neue 911 Turbo und 911 Turbo S sowie das Jubiläumsmodell 50 Jahre 911.

Durch den Abend führten Porsche Zentrum Geschäftsführer Heribert Schröder und der schwäbische Kabarettist Christoph Sonntag. Im Rahmen eines Gewinnspiels, welches das Wissen über 50 Jahre 911 abfragte, gab es attraktive Preise zu gewinnen. Darunter auch eine exklusive Uhr von Porsche Driver's Selection.

Für die Gaumenfreuden sorgte das Flying Dinner der bekannten Sterneküche des Gut Lärchenhof unter Leitung von Peter Hesseler.

Wir möchten uns an dieser Stelle nochmals für Ihr Mitgestalten dieses wunderbaren Abends bedanken. Besonderer Dank gilt all jenen Kunden, welche uns für diesen Abend einen Ihrer „Schätze" überlassen haben.

Kartrennen mit dem Porsche Zentrum Köln.

Kart aber fair.

Alle mutigen und motorsportbegeisterten Kunden waren aufgerufen, am 16. November 2013 an einem Kartrennen auf der Kartbahn von Michael Schumacher in Kerpen um Ehre und Pokale teilzunehmen.

32 Teilnehmer traten an, um in zwei Trainingsläufen die Startplätze der beiden Rennen zu besetzen. So gab es bei jedem Rennen auch stets begeisterte Zuschauer, welche ihre Favoriten anfeuerten.

Es wurde hart, aber immer fair um die Positionen gerungen. Und so gab es am Ende nur Gewinner. Denn alle Teilnehmer hatten einen erlebnisreichen Abend, der bei einer Einladung zum Abendessen durch das Porsche Zentrum Köln noch ausführlich erörtert wurde.

Bei solch großer Begeisterung für den Kartsport werden wir diese Veranstaltung in 2014 fortsetzen.

Das Porsche Zentrum Köln beim Race4Friends.

Fahren mit Feingefühl.

Die Autotür wird von außen weit geöffnet, eine helfende Hand wird angeboten und dann ist der Moment gekommen – mit strahlendem Lächeln und glänzenden Augen lässt sich der Beifahrer aus dem Auto helfen.

Race 4Friends heißt das alljährliche Charity Event, das in diesem Jahr bereits zum fünften Mal am 18. November 2013 stattfand. Über 2.000 gefahrene Runden, 600 begeisterte Beifahrer, 100 engagierte Helfer, 100 professionelle Betreuer und über 70 einfühlsame Rennfahrer kamen an diesem besonderen Tag zusammen und machten dieses Event zu einem unvergesslichen Erlebnis für alle Beteiligten.

Wir waren mit einem 911 Carrera S Cabriolet dabei, um den körperlich und geistig eingeschränkten Menschen ein besonderes Erlebnis zu bereiten.

Der große Moment war gekommen. Die Spannung stieg, als die ersten Teilnehmer, ausgestattet mit Helm, in die Boxengasse traten und die Rennatmosphäre gierig aufsogen. Helfer begleiteten sie zu den Fahrzeugen, halfen beim Einsteigen und Anschnallen und schickten die Fahrzeuge mit ihren Beifahrern auf die Strecke.

Spätestens nach der zweiten oder dritten Kurve war die Angst verflogen und die Teilnehmer genossen die zwei bis drei Runden auf der Grand Prix Strecke des Nürburgrings. Die Piloten steuerten ihre Fahrzeuge sicher durch die Kurven, hatten ein ganz besonderes Gespür für ihre Beifahrer und stellten sich auf die Wünsche der unterschiedlichen Beifahrer problemlos ein.

Es hat uns sehr viel Spaß gemacht, den Teilnehmern eine Freude zu bereiten und wir freuen uns schon darauf, im nächsten Jahr wieder dabei zu sein.

CBS | COLOGNE BUSINESS SCHOOL

ACADEMIC EXCELLENCE

SCHNELLER ANS ZIEL
... UND SICHERER

Hervorgegangen aus einer der ältesten (gegr. 1908) und renommiertesten Privatschulen hat sich die Cologne Business School (CBS) an die Spitze der Wirtschaftshochschulen gesetzt.

Das Portfolio umfasst Bachelor-, Master-, MBA-Programme mit herausragenden Akkreditierungen sowie Executive Education.

Bringen Sie sich mit uns in die vorderste Reihe: Individuelle Beratung, hervorragende Betreuung und ein Spitzenteam in Lehre und Verwaltung sind Garant, das Optimum zu erreichen.

Wir freuen uns auf Sie und Ihre Herausforderung!

HARDEFUSTSTRASSE 1
50677 COLOGNE
+49 (0)221 93 18 09 31
INFO@CBS.DE
WWW.CBS.DE

Unsere Empfehlung gegen Frühjahrsmüdigkeit:
Sportwagen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Ihr Porsche Zentrum Köln.

PORSCHE

Porsche Zentrum Köln

Fleischhauer PZ GmbH
Fröbelstraße 15
50823 Köln
Tel.: +49 221 57741-20
Fax: +49 221 57741-33
E-Mail: info@porsche-koeln.de
www.porsche-koeln.de

Porsche Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): kombiniert 12,4–6,1; CO_2-Emissionen: 289–159 g/km
Panamera S E-Hybrid · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): kombiniert 3,1; CO_2-Emissionen: 71 g/km; Stromverbrauch: kombiniert 16,2 kWh/100 km
918 Spyder · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): kombiniert 3,1–3,0; CO_2-Emissionen: 72–70 g/km; Stromverbrauch: kombiniert 12,7 kWh/100 km